香港拯溺總會
The Hong Kong Life Saving Society

拯溺教師或專項教練續任
刑事罪行聲明書
Life Saving Teacher / Proficiency Lifesaving Instructor Appointment / Warrant Renewal Criminal Offence Declaration

本會致力拯溺培訓工作，有責任為青少年提供一個安全的訓練/活動環境，保護他們免受任何危害或侵犯。為此，所有人仕在被提名委任或續任為拯溺教師或專項教練時，必須申報有關刑事罪行或因涉嫌性侵犯及/或侵犯青少年罪行而需協助警方調查的資料，以供本會處理其委任或續任。現請 閣下申報以下資料，並作出聲明，所有申報的個人資料會依照香港拯溺總會『保障個人資料(私隱)政策』處理。

The Hong Kong Life Saving Society is committed to development and is responsible for providing a safe from harm environment for youth members in life-saving activities. In this respect, all Life Saving Teachers / Proficiency Lifesaving Instructor shall provide information, if any, on criminal offence or assistance to police inquiry of their alleged offence in connection with sexual abuse and / or abuse on young person for processing by HKLSS in appointment nomination and warrant renewal.

You are required to declare and the information provided in your declaration will be handled in accordance with The Hong Kong Life Saving Society "Protection of Personal Data (Privacy) Policy Statement".

聲 明 Declaration

請在適當空格內劃上『✓』號。 Please 『✓』in the appropriate box(es)

1) 請問你曾否被香港或其他地方的法庭被判定有刑事罪行？
   Have you been found guilty of any criminal offence in a court of law in Hong Kong or elsewhere?
   ☐ 沒有 No   ☐ 有 Yes (請夾附有關資料 Please attach details on a separate sheet)

2) 請問你曾否在香港或其他地方被起訴性侵犯及/或侵犯青少年罪行，或因涉嫌該等罪行而需協助警方調查？
   Have you been charged and/or have you been required by the police to assist in any investigation of any complaint made against you of any offence connected with sexual abuse and/or abuse on young person whether in Hong Kong or elsewhere?
   ☐ 沒有 No   ☐ 有 Yes (請夾附有關資料 Please attach details on a separate sheet)

本人謹此聲明，在此聲明書上所自願提供的個人資料，就本人所知均屬真確及最新資料。若上述(1)及(2)的資料有任何變更，本人保證必立刻將實情向香港拯溺總會申報。

I declare that the personal data voluntarily provided by me in this declaration form is accurate and up-to-date to the best of my knowledge. I undertake to notify The Hong Kong Life Saving Society promptly should there be any change in change in any information as outlined in (1) and (2) above.

姓名 Name ：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

個人救生紀錄手冊號碼
Logbook No ：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿   簽署 Signature ：＿＿＿＿＿＿＿＿＿

資歷　　　　　　領考導師 / 助理教練
Qualification ： 拯溺教師 / 專項教練　　日期 Date ：＿＿＿＿＿＿＿＿＿